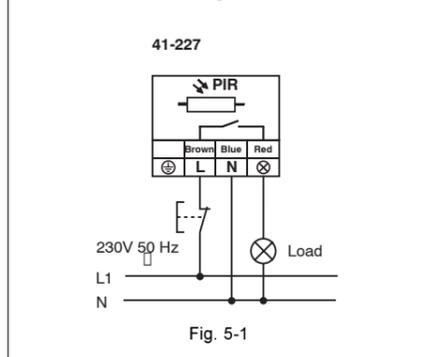
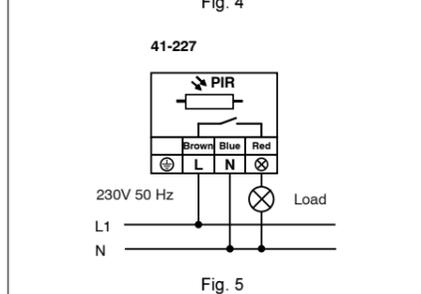
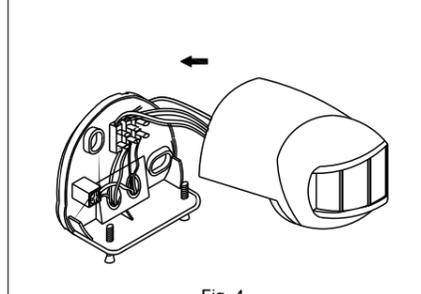
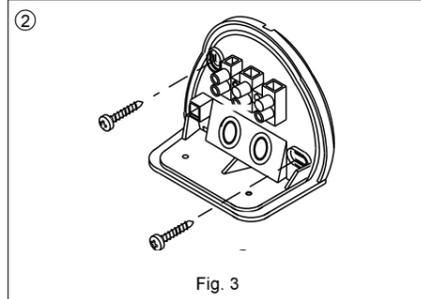
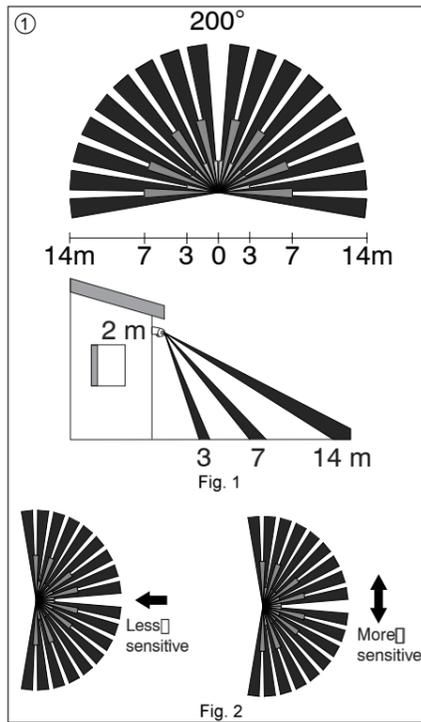
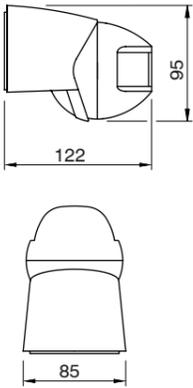


Minilux Sensor PIR 41-227



DK

Minilux Sensor PIR 41-227.

- Dækningsområde.** Placeres 41-227 i den anbefalede højde af 2 - 3 m, strækker detektionsmønsteret sig op til 10 - 14 m og er 200° bredt. (FIG 1). For at kunne reducere dækningsområdet, kan man rette sensoren mod jorden.
- Installation.** Sluk for al strøm før installation og ledningsmontage.

Valg af placeringssted

- Undgå at placere sensoren på en pæl eller et træ, der svajer i vinden.
- Undgå at placere sensoren i nærheden af varmelegemer, såsom varmluftkanaler og luftcirkulation.
- Anbefalet installationshøjde: 2 - 3 m.
- For at forøge sensorens reaktion og rækkevidde, monter sensoren således, at den detekterer objekter som vist i FIG. 2.
- Sørg for at anbringe sensoren under et overdække, selvom den er vejrbestandig, således at silende regn eller sne ikke kan ramme linsen.

For at undgå irriterende aktivering:

- Bevægelsessensoren kan blive aktiveret af store dyr, lys, varmelegemer eller objekter, der bevæger sig. De følgende råd vil hjælpe med at undgå irriterende aktivering:
- Ret ikke sensoren mod nogen form for lys.
 - Undgå at placere sensoren i nærheden af varmelegemer, varmluftkanaler, luftcirkulation eller lys.
 - Undgå at rette sensoren mod områder eller ting hvis overflader er reflekterende eller udsat for hurtige temperatursvingninger.
 - Hvis sensoren installeres sammen med lampen, så monter sensoren under lampen.
 - Undgå at rette sensoren mod objekter, som kan bevæge sig i vinden, såsom buske eller dekorationer.

Installationsprocedure

1. Sluk for al strøm.
2. Læs HELE Montage- og Brugsvejledningen.
3. Slå blænder ud, monter gummityller, træk ledningerne igennem.
4. Spænd underlaget fast på væggen med kabelindføringen nedad (FIG 3).
5. Monter ledning iht. forbindelsesdiagram (FIG. 4 og FIG. 5)
6. Sensor monteres på underlag og skrues fast (FIG. 4).
7. Tænd for strømmen.

Advarsel

- Sensorens max. belastning må ikke overstige 2300 W glødelampe. Brug ikke sensor til styring af motorer eller udladningslamper.

Ledningsdiagram

41-227 kan kombineres med en tænd/sluk afbryder som vist i FIG.5-1. Dermed kan der opnås 2 funktioner.

1. Manuelt tænd af lyset opnås ved kortvarig (>4 sek.) afbrydelse af kontakten. Lyset vil være tændt i en periode der svarer til "TIME" indstillingen.
2. Ved lux indstilling i normal område (50-100%) vil lyset tænde dagslysaafhængig.
3. Ved lux indstilling i energiområde (0-50%) vil lyset kun tænde ved lysforhold under 200-300 lux
4. Almindelig tænd/sluk afbryder f.eks. i forbindelse med udskiftning af lamper.
5. 41-227 parallel forbindes (FIG 5-2).
6. En gruppe lamper kan kontrolleres af flere 41-227 detektorer, forudsat at kontaktbelastning for hver enkelt enhed ikke er overskredet.

Advarsel:

Det er et krav, at der mellem flere sensorer skal være minimum 1 meter ledning.

3 Gå-test

- Meningen med gå-testen er at tjekke og indstille sensorens dækningsområde. Drej "Meter" knappen mod "+", "LUX" knappen mod "☉", "Time" knappen mod "-", derefter kan gå-testen gennemføres.
1. Indstil sensoren over det område du vil overvåge.
 2. Tænd for strømmen.
 3. Start udenfor området og gå så tværs over til lyset tændes (FIG. 6).
 4. Indstil sensoren så meget det er nødvendigt for at få den ønskede dækning.
 5. Drej forsigtigt "METER" knappen med en lille skrue-trækker. Mindre følsomhed kan reducere aktiveringen af vind, blade og dyr. Mere følsomhed vil hjælpe til at dække større områder.
 6. Genta trin 3 - 5 indtil den ønskede dækning er opnået.

Indstilling af "TIME", "LUX" og "METER" knappen (FIG. 7).

1. "TIME" indstilles i område fra 6 sek. til 12 min. Denne periode starter efter bevægelsen i dækningsområdet ophører.
2. "LUX" indstilles til det ønskede tændniveau.
3. "METER" indstilles til det korrekte dækningsområde op til 14 meter.

Bemærk:

Alle potentiometre er af fabrik indstillet, "METER" i maksimum og "LUX" samt "TIME" i medium.

Indstil sensorhovedet (FIG. 8).

1. Sensorhovedet kan indstilles 25° vandret, enten til højre eller venstre.
2. Sensorhovedet kan indstilles 24° lodret nedad-gående.

4 Drift

Tilsluttes forsyningsspænding vil sensoren automatisk tænde lyset iht. den indstillede værdi på "METER", "LUX", "TIME" knappen.

Bemærk

- Omstændigheder, som kan skabe mindre følsomhed:
- På meget tågede nætter kan følsomheden formindskes pga. fugt på linsen.
 - På meget varme dage kan følsomheden formindskes pga., at varmen kan nærme sig kropstemperatur.
 - På meget kolde dage, hvor man bruger varmt tøj og specielt dækker ansigtet, kan kun meget lidt varme trænge igennem.

5 Fejlfinding

Hver enkelt sensor gennemgår strenge tests- og kvalitetskontroller, før den forlader fabrikken. Fejl skyldes ofte forkert installation eller indstilling af sensoren.

Hvis lyset ikke tændes:

1. Sluk for strømmen i mindst 10 sek. og tænd igen.
2. Se efter om pære og holder virker.
3. Sammenlign tilslutningen med forbindelsesdiagram.
4. Se efter om strømmen er tilsluttet korrekt.
5. Se efter om "LUX" er indstillet til det ønskede lys-niveau.
6. Se efter om sensoren er vandret og peger mod det ønskede område.

Hvis lyset tændes og slukkes hurtigt:

1. Varme fra lyset vil skabe uregelmæssig funktion.
2. Vær sikker på, at lyset ikke reflekterer tilbage på sensoren. Se efter om der er hvide eller reflekterende overflader i dækningsområdet. Indstil sensoren og lyset i forskellig retning.
3. Bemærk, at sensoren er mere følsom om vinteren, da infrarød energi er nemmere for sensoren at opspore i kolde temperaturer. Drej "METER" knappen mod "-" kan være mindre følsom.

Hvis lyset ikke slukkes:

1. Er "TIME" knappen stillet i maksimum.
2. Gå ud af dækningsområdet for ikke at aktivere sensoren.
3. Vær sikker på, at apparatet ikke er monteret på et ustabil objekt (træ eller pæl) som svajer i vinden. (Vær sikker på at sensoren er stabilt monteret).
4. Vær sikker på, at sensoren ikke peger mod noget, som kan forårsage en temperaturforandring, såsom vand, aircondition eller varmeventilation.
5. Vær sikker på, at netspændingen er stabil.

Vedligeholdelse og reparation:

Hold linseområdet rent. Prøv ikke selv at åbne og reparere sensor.

Tekniske data:

- Forsyningsspænding 230 V ac ± 10% 50 Hz
 Kontakt μ 10 A 250 V ac, NO
 Indkoblingsstrøm 80 A / 20 ms
 Belastning R 2300 W glødelampe
 L 1200 VA (lysstofrør)
 C max. 140 μF
 Lux-område (Lux) 3 lx... ∞ lux
 Tidsområde (Time) 6 sek. til 12 min.
 Følsomhed (Meter) 3 til 14 meter
 200° elliptisk synsfelt
 Egetforbrug Mindre end 1 W
 Tæthedegrad IP 44
 Omgivelsestemp - 20°C... + 45°C
 Kabelindføring 2 x Ø16 mm, tulle vedlagt
 EMC(LVD) EN 60669-2-1



GB

Minilux Sensor PIR 41-227.

- Range and coverage.** The 41-227 can be installed at various height from 2 - 3 m to detect a zone up to 10 - 14 m in depth under 200° angle (See FIG. 1). To reduce the range and coverage, aim the sensor toward the ground.
- Installation and wiring** Switch off the power supplying before installation and wiring.

Select a location

- Avoid mounting the sensor on a pole or a tree that may sway in the wind.
- Since the sensor is responding to temperature changes. Care not to mount the sensor near heat sources.
- Recommended installation height: 2 - 3 m.
- The highest sensitivity possible is obtained when the sensor is mounted to detect the objects moving across the lens pattern See FIG. 2.
- Although your sensor is weather-resistant, locate it under a cover so that driving rain or snow will not hit directly the lens.

To avoid nuisance triggering:

- Your movement sensor may be activated by large animals, lights, reflective surfaces, heat sources or movements of objects. The following guidelines will help you avoid nuisance triggering:
- Do not aim the sensor toward lights of any kind.
 - Avoid mounting the sensor near heat sources, such as heating vents, air conditioners, dryer vents or lights.
 - Avoid directing the sensor toward areas or objects whose surfaces are highly reflective or are subjects to rapid temperature change.
 - If installing the sensor in tandem with a light(s), mount the sensor below the light(s).
 - Avoid aiming the sensor toward objects which may move in the wind, such as bushes or lawn decorations.

Installation procedure

1. Be sure the power supplying is switched off.
2. Please read the entire manual carefully before installing.
3. Push out the inlet blinds through which you want cables, and then insert the rubber grommets.
4. Fix the back case on the wall with screws. (See FIG. 3).
5. Take load and power cables through rubber grommets, and connect wires to the terminal block according to wiring diagram (See FIG. 4 and FIG. 5).
6. Mount the sensor on the back case with screws. (See FIG. 4).
7. Turn on power.

Warning

- The sensor's load must not exceed 2300 W in candescent light. Don't use to control motors or high intensity discharge lamps.

Wiring Diagrams.

Which makes 2 different functions possible (See FIG. 5-1).

1. Manual switch on delayed off is obtained with a very short interruption (> 4 sec.) by the switch.
2. When setting the lux adjustment in the normal area (50-100%), the light will be turned on independent from the daylight.
3. When setting the lux adjustment in the energy save area (0-50%), the light will be turned on when the light conditions are below 200-300 lux.
3. Standard on/off switch which might be used during exchange of lamp.
4. 41-227 connected in parallel (See FIG. 5-2)
5. A group of lamps can be controlled by several 41-227 detectors, provided that the switching loading per unit is not exceeded.

Warning:

It is a must to keep two detectors wire distance more than 1 meter.

3 Walk test

- The purpose of the Walk Test is to check and adjust the range and coverage of the movement sensor. Turn "METER" knob to "+", "LUX" knob to "☉", "TIME" knob to "-" then you can carry out a Walk Test.
1. Aim the sensor across the traffic pattern you want to detect.
 2. Turn on power.
 3. Start outside the pattern and walk across the pattern until the lights turn on (See FIG. 6)
 4. Adjust the sensor aiming as necessary to improve coverage.
 5. Turn "METER" knob gently with a screwdriver.
 6. Repeat steps 3 thru 5 until you are satisfied with the coverage.

Adjustment of "TIME", "LUX" and "METER" knobs (See FIG. 7).

1. Adjust the "TIME" knob to set time from 6 sec. to the maximum 12 minutes. This period starts after the movement in the range and coverage.
2. Adjust the "LUX" knob for the light level sensitivity for sensor to be activated at the desired brightness in a daytime.
3. Adjust the "METER" knob to set the range and coverage up to 14 m.

Warning:

All potentiometers are preset from factory, "METER" knob in Maximum "LUX" and "TIME" knob in medium position.

Adjust the sensor head. (See FIG. 8).

1. You can adjust horizontally the sensor head right or left 25° freely.
2. The sensor head can be adjusted vertically 24° downward.

4 Operation

As power is switched on to the movement sensor, it will operate the light on and off automatically according to the setting condition of "METER", "LUX", "TIME" knobs.

Warning:

- Condition which may cause lower sensitivity.
- In very foggy nights sensitivity may be less due to moisture collection on the lens.
 - In very hot days sensitivity may be less since high ambient temperature may be close to body temperature.
 - In very cold days when heavy clothing is used, especially covering the facial area, very little heat will be emitted from the body.

5 Trouble-shooting

Each movement sensor had been undergone rigorous testing and quality control procedures before it leaves the factory. Malfunctions are most often due to incorrect installation or aiming of the unit.

Lights Do Not Turn On.

1. Turn off power for at least 10 sec., and on again.
2. Check that bulbs and fixtures work.
3. Check wiring refer to the wiring diagram.
4. Check that if power is on.
5. Check if the LUX knob is adjusted to the desired light level or right level position.
6. Check if the sensor head is right to aim the desired area.

Lights Go On and Off Quickly.

1. Heat from the light will cause unsteady sensor performance.
2. Make sure lights are not reflecting back into the sensor. Check for white or reflective surfaces in the coverage area. Aim sensor and lights in different directions.
3. Note that the sensor is more sensitive in winter since infrared energy is easier for the sensor to detect in cold temperatures. Turn "METER" knob close to "-" gives less sensitivity.

Lights Do Not Turn Off.

1. Check the "TIME" control knob is set to maksimum.
2. Stay completely out of the range and coverage area to avoid activating.
3. Make sure unit is not mounted on an unstable object. Make sure the unit is firmly mounted.
4. Make sure unit is not aimed at something that would cause a temperature change such as a body of water, air conditioners or heating vents.
5. Make sure line voltage is stable.

Maintenance and Repair.

Keep the lens area clean and free of obstructions. Do not attempt to open or repair the unit.

Technical Specifications:

- Supply voltage 230 V ac ± 10% 50 Hz
 Contact μ 10 A 250 V ac, NO
 Switching current 80 A / 20 ms
 Loading R 2300 W Incandescent
 L 1200 VA fluorescent
 C max. 140 μF
 Lux range (Lux) 3 lx... ∞ lx
 Time range (Time) 6 sec. to 12 min.
 Detection (Meter) 3 to 14 meter
 200° elliptical pattern
 Consumption less than 1 W
 Degree of protection IP 44
 Ambient temperature - 20°C... + 45°C
 Cable entry 2 x Ø16 mm, (2 rubber)
 EMC/LVD EN 60669-2-1



D

Minilux-Sensor PIR 41-227

① Reichweite und Abdeckung

Der Aufputs-Bewegungsmelder 41-227 kann an einer Wand auf einer Höhe zwischen 2 und 3 m zur Abdeckung einer 10 bis 14 m tiefen Zone mit 200° Erfassungswinkel installiert werden (s. Abb. 1). Zur Reduzierung von Reichweite und Abdeckung Sensor zum Boden richten.

② Installation.

Vor Installation und Verkabelung Stromversorgung abschalten.

Wahl des Installationsorts.

Der Aufputz-Bewegungsmelder 41-227 ist ausschliesslich für die Wandmontage konzipiert.

- Sensor nicht an einem Mast oder Baum montieren, der im Wind schwanken kann.
- Da der Sensor auf Temperaturänderungen reagiert, Montage nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heißluft-Heizungskanälen und Entlüftungen vornehmen.
- Empfohlene Installationshöhe: 2 - 3 m.
- Das beste Ansprechverhalten wird erzielt, wenn der Sensor so montiert wird, dass bewegte Objekte die Sensorsegmente kreuzen. Abb. 2 „More sensitive“. Objekte, die sich von vorne dem Bewegungsmelder nähern, werden, da die Sensorsegmente nicht gekreuzt werden, schlecht erfasst. Abb. 2 „Less sensitive“.
- Der Sensor ist zwar wetterfest, sollte aber unter einer Abdeckung montiert werden, damit Regen und Schnee nicht direkt auf das Objektiv gelangen können.

Vermeiden von Fehlauslösung:

Der Bewegungsmelder kann auf große Tiere, Lichtquellen, Wärmequellen und bewegende Objekte ansprechen. Die folgenden Hinweise helfen, Fehlauslösungen zu vermeiden:

- Sensor nicht gegen irgendwelche Lichtquellen richten.
- Sensor nicht in der Nähe von Wärmequellen montieren, wie Heizungs- oder Trocknerentlüftungen, Klimaanlage oder Lampen.
- Sensor nicht auf Flächen oder Objekte mit reflektierenden Oberflächen oder schnellen Temperaturwechseln ausrichten.
- Bei gemeinsamer Installation von Sensor und Lampe(n) den Sensor unter der/den Lampe(n) montieren.
- Sensor nicht auf Objekte richten, die sich im Wind bewegen können, wie Büsche oder Rasendekorationen.

Installationsverfahren

1. Sicherstellen, daß die Stromversorgung ausgeschaltet ist.
2. Bitte vor der Installation die vollständige Anleitung sorgfältig durchlesen.
3. Abdeckungen der Kabeldurchführungen herausdrücken, dann die Gummitüllen einsetzen und Kabel durchführen.
4. Halter an der Montagefläche befestigen, Kabeleingang nach unten (s. Abb. 3).
5. Kabel gemäß Schaltplan anschließen (s. Abb. 4 und 5).
6. Sensor mit Schrauben an der Rückseite befestigen (s. Abb. 4).
7. Versorgungsspannung einschalten.

Achtung

• Der Sensor darf durch Glühlampen mit max. 2300 W belastet werden. Keine Motoren oder Hochleistungs-Entladungslampen anschließen.

Schaltpläne

Der 41-227 kann mit einem Ein-/Ausschalter kombiniert werden (s. Abb. 5-1). Es sind dann zwei unterschiedliche Funktionen möglich.

1. Manuelles Einschalten mit verzögertem Ausschalten kann durch kurzes Ausschalten (> 4 s) des Schalters erfolgen. Die Lampe leuchtet während der mit dem "Time"-Regler eingestellten Dauer.
2. Bei Lux Einstellungen im normal bereich (50-100%) wird das Licht unabhängig vom Tageslicht angeschaltet. Bei Lux Einstellungen im Energie spar bereich (0-50%) wird das Licht nur bei Lichtverhältnissen unter 200-300 Lux angeschaltet.
3. Standard-Ein-/Ausschalter, der z.B. beim Lampenwechsel verwendet werden kann.
4. 41-227 in Parallelschaltung (s. Abb. 5-2).
5. Eine Lampengruppe kann mit mehreren 41-227 Sensoren gesteuert werden unter der Voraussetzung, daß die Schaltlast pro Einheit nicht überschritten wird.

ACHTUNG:

Mehrere Sensoren müssen durch je mindestens 1 m Kabel getrennt sein.

③ Funktionstest

Der Funktionstest dient zur Prüfung und Einstellung von Reichweite und Abdeckung des Sensors. Vor dem Test "METER" auf "+", "LUX" auf "☼" und "TIME" auf "-" stellen.

1. Sensor auf den zu überwachenden Bereich ausrichten.
2. Versorgungsspannung einschalten.
3. Von einer Position außerhalb des Bereichs durch den Überwachungsbereich gehen, bis die Lampe einschaltet (s. Abb. 6).
4. Sensorausrichtung ggf. verändern, um die Abdeckung zu verbessern.
5. "METER"-Regler vorsichtig mit einem kleinen Schraubendreher verstellen. Eine geringere Empfindlichkeit kann Fehlauslösungen durch Wind, Blätter oder Tiere verringern. Eine höhere Empfindlichkeit ermöglicht die Abdeckung größerer Zonen.
6. Schritte 3 - 5 wiederholen, bis die gewünschte Abdeckung erzielt ist.

F

Einstellung der "TIME", "LUX"- und "METER"-Regler (s. Abb. 7).

1. Mit dem "TIME"-Regler die Einschaltdauer zwischen 6 s und max. 12 min einstellen. Diese Einschaltdauer beginnt nach dem Ende einer Bewegung innerhalb der Reichweite.
2. Mit dem "LUX"-Regler die Ansprechempfindlichkeit des Sensors bei der gewünschten Tageshelligkeit einstellen.
3. Mit dem "METER"-Regler Reichweite und Abdeckung bis max. 14 m einstellen.

ACHTUNG:

Alle Potentiometer wurden im Werk voreingestellt, "METER" auf Maximum, "LUX" und "TIME" stehen in Mittelstellung.

Einstellung des Sensorkopfs (s. Abb. 8).

1. Die Horizontaleinstellung kann nach rechts oder links frei um 25° erfolgen.
2. Die Vertikaleinstellung kann um 24° nach unten erfolgen.

④ Betrieb

Nach dem Einschalten der Versorgungsspannung schaltet der Sensor das Licht automatisch entsprechend den Einstellungen der "METER", "LUX"- und "TIME"-Regler ein und aus.

ACHTUNG:

Bedingungen, die die Empfindlichkeit herabsetzen können:

- In sehr nebligen Nächten kann die Empfindlichkeit durch Feuchtigkeitsansammlung auf dem Objektiv sinken.
- An sehr heißen Tagen kann die Empfindlichkeit sinken, da die hohe Umgebungstemperatur nahe der Körpertemperatur liegt.
- An sehr kalten Tagen, an denen dicke und das Gesicht bedeckende Kleidung getragen wird, strahlt der Körper sehr wenig Wärme ab.

⑤ Fehlersuche

Jeder Sensor wurde vor der Auslieferung im Werk gründlichen Tests und Qualitätsprüfungen unterzogen. Fehlfunktionen gehen meistens auf falsche Installation oder Ausrichtung des Geräts zurück.

Lampen schalten nicht ein

1. Netzspannung mindestens 10 s aus- und dann wieder einschalten.
2. Funktionsprüfung von Leuchten und Lampen vornehmen.
3. Verkabelungen mit Schaltplan überprüfen.
4. Prüfen, ob die Netzspannung richtig angeschlossen ist.
5. Prüfen, ob der "LUX"-Regler auf die gewünschte Helligkeit eingestellt ist.
6. Ausrichtung des Sensorkopfs auf den gewünschten Bereich überprüfen.

Lampen schalten schnell ein und aus

1. Wärmeabstrahlung der Lampe führt zu instabilem Schaltverhalten.
2. Sicherstellen, daß die Lampen nicht auf den Sensor strahlen. Prüfen, ob weiße oder reflektierende Oberflächen im Überwachungsbereich vorhanden sind. Sensor und Lampen in unterschiedliche Richtungen ausrichten.
3. Beachten, daß der Sensor im Winter empfindlicher ist, da er Infrarotstrahlung bei kaltem Wetter leichter erkennt. Verstellen des "METER"-Reglers in Richtung "-" verringert die Empfindlichkeit.

Lampen schalten nicht aus

1. Prüfen, ob der "TIME"-Regler in Maximalstellung steht.
2. Um unbeabsichtigtes Ansprechen zu vermeiden, Bereich der Reichweite und Abdeckung ganz verlassen.
3. Sicherstellen, daß der Sensor nicht auf einer instabilen Oberfläche montiert ist. Auf gute Befestigung achten.
4. Sicherstellen, daß der Sensor nicht auf ein Objekt o.ä. mit Temperaturschwankungen ausgerichtet ist, wie Wasserflächen, Klimaanlage oder Heizungsentlüftungen.
5. Stabile Versorgungsspannung gewährleisten.

Wartung und Reparatur

Objektbereich sauber und durchsichtig halten. Nicht versuchen, den Sensor zu öffnen oder zu reparieren.

Technische Daten:

Netzspannung	230 V ac ± 10% 50 Hz
Kontakt	µ 10 A 250 V ac, (norm. offen)
Schaltstrom	80 A / 20 ms
Last R	2300 W Glühlampe
L	1200 VA (Leuchtstoffröhre)
C	max. 140 µF
Empfindlichkeit (Lux)	3... ∞ lux
Einschaltdauer (Time)	6 sek. bis 12 min.
Reichweite (Meter)	3 bis 14 m
	200° elliptisches Feld
Leistungsaufnahme	< 1 W
Schutzklasse	IP 44
Umgebungstemperatur ...	- 20°C... + 45°C
Kabelzuführung	2 x Ø16 mm, 2 Gummitüllen
EMC(LVD)	EN 60669-2-1



F

Détecteur Minilux PIR 41-227.

① Zone de couverture.

Placé à la hauteur recommandée de 2 à 3 mètres, le 41-227 permet une détection sur une distance de 10 à 14 mètres sous un angle de 200°. Afin de réduire la zone de couverture, le détecteur peut être orienté un peu plus vers le sol.

② Installation.

Mettre l'alimentation hors tension avant l'installation et le câblage.

Choix de l'emplacement

- Eviter de placer le détecteur sur un poteau ou un arbre qui peut être agité par le vent.
- Eviter de placer le détecteur à proximité d'éléments chauffants comme par ex. des canalisations de chauffage à air chaud et des ventilations.
- Hauteur d'installation recommandée : 2 à 3 m.
- Afin d'augmenter la réactivité et la portée du détecteur, l'installer de manière à ce qu'il détecte des objets comme le montre la FIG. 2.
- Veiller à placer le détecteur sous un abri même s'il résiste aux intempéries de manière à ne pas exposer la lentille au ruissellement de la pluie ou à la neige.

Pour éviter toute activation intempestive :

Le détecteur de mouvement peut être activé par des animaux de grande taille, la lumière, des éléments chauffants ou des objets en mouvement. Les conseils suivants vous aideront à éviter toute activation intempestive :

- Ne pas orienter le détecteur vers une source quelconque de lumière.
- Eviter de placer le détecteur à proximité d'éléments chauffants, de canalisations de chauffage à air chaud, de ventilations ou de lumière.
- Eviter d'orienter le détecteur vers des zones ou des objets dont les surfaces réfléchissent la lumière ou sont exposées à des variations de température rapides.
- Lorsque le détecteur et la lampe sont installés ensemble, placer le détecteur en-dessous de la lampe.
- Eviter d'orienter le détecteur vers des objets pouvant s'agiter dans le vent, comme par ex. des buissons ou des décorations.

Procédure d'installation

1. Mettre hors tension.
2. Lire INTEGRALEMENT les instructions de montage et d'utilisation.
3. Retirer l'obturateur, installer les douilles en caoutchouc, faire passer les fils.
4. Fixer le support au mur, l'entrée de câble en bas (FIG. 3).
5. Installer le fil conformément au schéma de raccordement (FIG. 4 et FIG. 5)
6. Installer le détecteur sur le support et le fixer à l'aide des vis (FIG. 4).
7. Mettre sous tension.

Avertissement

• La charge max. imposée au détecteur ne doit pas dépasser celle correspondant à une lampe à incandescence de 2300 W. Ne pas utiliser le détecteur pour commander des moteurs ou des lampes à décharge.

Schéma de câblage

Le 41-227 peut être combiné avec un interrupteur marche/arrêt comme le montre la FIG. 5-1. Cela permet d'obtenir 2 fonctions.

1. L'allumage manuel de la lumière est obtenu par une interruption du contact de courte durée (> 4 s). La lumière sera allumée pendant une période correspondant au réglage du bouton "TIME".
2. En mode "normal" (ajustage du seuil de la luminosité 50-100%) la lumière est enclenchée indépendamment de la luminosité extérieure, dès qu'un mouvement est détecté. En mode «économie d'énergie» (ajustage du seuil de la luminosité 0-50%) la lumière n'est enclenchée qu'en cas de luminosité extérieure <200...300 Lux, quand un mouvement est détecté.
3. Interrupteur marche/arrêt classique, par ex. pour le remplacement de lampes.
4. Connexion en parallèle du 41-227 (FIG. 5-2).
5. Il est possible de contrôler un groupe de lampes à l'aide de plusieurs détecteurs 41-227, à condition de ne pas dépasser la charge de commutation pour chaque unité.

Avertissement :

Plusieurs détecteurs doivent impérativement être séparés par au minimum 1 mètres de câble.

③ Test de marche

Le test de marche a pour objet de vérifier et de régler la plage de couverture du détecteur. Tourner le bouton "METER" vers "+", le bouton "LUX" vers "☼", le bouton "TIME" vers "-" et effectuer le test de marche.

1. Régler le détecteur sur la zone à surveiller.
2. Mettre sous tension.
3. Démarrer en dehors de la zone et avancer jusqu'à ce que la lumière s'allume (FIG. 6).
4. Régler le détecteur autant que cela est nécessaire afin d'améliorer la couverture.
5. Tourner doucement le bouton "METER" à l'aide d'un petit tournevis. Une sensibilité plus faible peut réduire l'activation due au vent, aux feuilles et aux animaux. Une sensibilité plus forte permet de couvrir des zones plus importantes.
6. Répéter les étapes 3 à 5 jusqu'à avoir obtenu la couverture souhaitée.

Réglage des boutons "TIME", "LUX" et "METER" (FIG. 7).

1. Régler le bouton "TIME" dans la plage de 6 s à 12 min. Cette durée démarre après la fin du mouvement dans la zone de couverture.
2. Régler le bouton "LUX" sur le niveau actuel de luminosité.
3. Régler le bouton "METER" sur la zone de couverture voulue qui peut aller jusqu'à 14 mètres.

Note:

Tous les potentiomètres sont préréglés en usine, "METER" sur la valeur maximale, "LUX" et "TIME" sur une valeur moyenne.

Régler la tête du détecteur (FIG. 8).

1. La tête du détecteur peut être réglée horizontalement jusqu'à 25° vers la droite ou la gauche.
2. La tête du détecteur peut être réglée verticalement jusqu'à 24° vers le bas.

④ Fonctionnement

Lorsque la tension d'alimentation est raccordée, le détecteur allume automatiquement la lumière conformément à la valeur réglée sur les boutons "METER", "LUX" et "TIME".

Note

Circonstances pouvant entraîner une réduction de la sensibilité :

- Les nuits de brouillard dense, la sensibilité peut être diminuée à cause de l'humidité sur la lentille.
- Les jours de très forte chaleur, la sensibilité peut être diminuée du fait que la chaleur avoisine la température du corps humain.
- Les jours de très grand froid lorsque l'on est habillé de vêtements chauds avec notamment le visage couvert, seule une très faible quantité de chaleur peut être dégagée.

⑤ Recherche des pannes

Chaque détecteur est soumis à des tests et contrôles de qualité sévères avant de quitter l'usine. Les pannes sont souvent dues à une erreur d'installation ou de réglage du détecteur.

Si la lumière ne s'allume pas :

1. Mettre hors tension pendant 10 s au minimum et allumer à nouveau.
2. Vérifier que l'ampoule et le support fonctionnent.
3. Comparer la connexion avec le schéma de raccordement.
4. Vérifier que le courant est correctement raccordé.
5. Vérifier que le bouton "LUX" est réglé sur le niveau d'intensité souhaité.
6. Vérifier que le détecteur est à l'horizontale et orienté vers la zone souhaitée.

Si la lumière s'allume et s'éteint rapidement :

1. La chaleur de la lumière engendre un fonctionnement irrégulier.
2. S'assurer que la lumière ne se réfléchit pas sur le capteur. Rechercher la présence éventuelle de surfaces blanches ou réfléchissantes dans la zone de couverture. Régler le détecteur et la lumière dans deux sens différents.
3. Noter que le détecteur est plus sensible en hiver du fait qu'il détecte plus facilement l'énergie infrarouge lorsque les températures sont basses. Lorsque le bouton "METER" est tourné vers " - ", la sensibilité peut être réduite.

Si la lumière ne s'éteint pas :

1. Le bouton "TIME" est réglé sur maximum.
2. Sortir de la zone de couverture afin de ne pas activer le détecteur.
3. S'assurer que l'appareil n'est pas installé sur un objet instable (arbre ou poteau) qui s'agit dans le vent. (S'assurer que le détecteur est installé de façon stable).
4. S'assurer que le détecteur n'est pas orienté vers une source pouvant engendrer un changement de température comme par ex. l'eau, l'air conditionné ou la ventilation de chauffage.
5. S'assurer que la tension du secteur est stable.

G

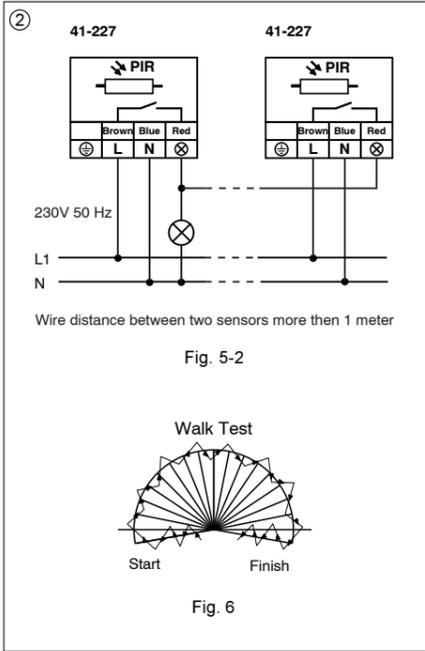


Fig. 5-2

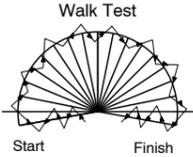


Fig. 6

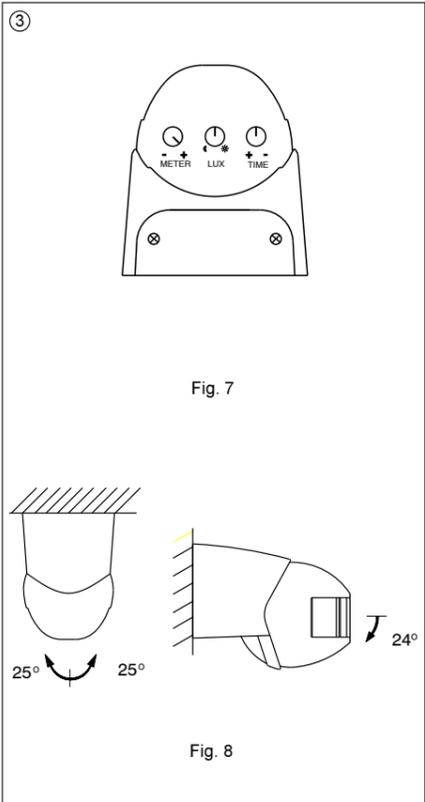


Fig. 7

Fig. 8

Entretien et réparation:

Maintenir la lentille propre. Ne pas essayer d'ouvrir et de réparer le détecteur vous-même.

Caractéristiques techniques:

Tension d'alimentation	230 V CA ± 10% 50 Hz
Contact	µ 10 A 250 V CA, NO
Courant de commutation ..	80 A / 20 ms
Charge R	Lampe à incandescence 2300 W
L	1200 VA (lampe à fluorescence)
C	max. 140 µF
Plage Lux (Lux)	3...∞ lux
Plage horaire (Time)	6 s à 12 min.
Sensibilité (Meter)	3 à 14 mètres
	Champ de vision elliptique 200°
Consommation	Moins de 1 W
Protection	IP 44
Température ambiante	- 20°C à + 45°C
Entrée de câble	2 x Ø16 mm, douilles jointes
CEM(LVD)	EN 60669-2-1

